

enero/febrero/marzo 2010

Gratis - Por Favor tome uno.

Sirviendo a la comunidad Latina desde 1998.

Ud. puede someter artículos u otra información para publicación en ediciones futuras de *Conexiones Latinas*. **Los artículos para el folleto de abril 2010 deben ser recibidos antes del día 15 de febrero.** Favor de enviar la información a: [info@conexioneslatinas.org](mailto:info@conexioneslatinas.org) o puede mandar por fax al número (920) 568-5023

Nota: Por el espacio limitado que tenemos, reservamos el derecho de escoger apropiadamente los artículos para cumplir con la misión de esta organización. Conexiones Latinas no se hace responsable por la información sometida para este folleto.

## El Programa de Medicare

Durante muchos años usted hizo pagos a Medicare y ahora es su turno de sacar el mayor provecho de beneficios a los que tiene derecho. Si usted cuenta con ingresos y recursos limitados, debe saber que existe un programa de Medicare en el cual no paga más de \$2.40 por cada medicamento genérico y \$6 por cada medicamento de marca. Si usted califica para este programa, le ayudarán a pagar los copagos de sus recetas médicas y otros gastos como las primas mensuales y los deducibles anuales. Son muchas las personas que aún no saben que pueden calificar para este beneficio. Las personas que tengan un ingreso anual menor de \$16,245 si son solteras o \$21,855 por matrimonio, podrían calificar para recibir ayuda adicional con el costo de las primas, copagos y deducibles de Medicare por sus recetas médicas. Otro requisito para ser elegible es que sus recursos deben ser menores de \$12,510 por individuo o \$25,010 por matrimonio. Estos recursos incluyen cuentas bancarias, acciones y bonos, pero NO su automóvil o casa. Usted puede solicitar esta ayuda de manera gratuita de las siguiente maneras: llamando al Seguro Social al 1-800-772-1213 (los usuarios con teléfono de texto (TTY) deben llamar al 1-800-325-0778) para preguntar por la solici-

tud para recibir ayuda con los gastos de los planes de recetas médicas de Medicare o visitando la página de Internet [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Toda la información en la solicitud es confidencial. Sabemos que usted hace lo que sea necesario para cumplir con todas sus obligaciones, hasta considerar sacrificar sus medicinas. Pero no necesita poner su salud en riesgo.

Medicare está de su lado. Solicite esta ayuda adicional ahora para asegurarse de que tendrá las recetas médicas que necesita para mantenerse saludable. Así podrá disfrutar de su familia y realizar las actividades que a usted tanto le gustan. Para obtener más información sobre los planes para recetas médicas de Medicare y saber cuándo puede inscribirse, llame gratis al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; los usuarios con teléfono de texto (TTY) deben llamar al 1-877-486-2048) o visite [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Esta información fue preparada por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

Medicare está de su lado. Solicite esta ayuda adicional ahora para asegurarse de que tendrá las recetas médicas que necesita para mantenerse saludable. Así podrá disfrutar de su familia y realizar las actividades que a usted tanto le gustan. Para obtener más información sobre los planes para recetas médicas de Medicare y saber cuándo puede inscribirse, llame gratis al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; los usuarios con teléfono de texto (TTY) deben llamar al 1-877-486-2048) o visite [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Esta información fue preparada por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.



## ¿Necesita ayuda para pagar su cuenta de energía?

Hay asistencia de energía disponible para ayudar con el pago de su factura de energía. El programa de Energía Plus de Hogares de Wisconsin ofrece asistencia monetaria para ayudar a pagar las facturas de calefacción durante el invierno. La ampliación de los requisitos con respecto al ingreso permite que más personas puedan calificar para dicha ayuda.

Llame al 800-506-5596 para hacer una cita y para la dirección del centro más cerca a su hogar.



## Centros de Salud

Community Health Systems, Inc. al momento tiene cuatro centros de salud capacitados por el gobierno federal en el sur de Wisconsin con centros en Beloit, Darlington, Janesville y Racine. CHS provee servicios de salud, salud oral y salud mental. CHS provee servicios a los residentes de los condados de Rock, Walworth, Racine y Lafayette. CHS sirve a individuos y familias que no tienen aseguranza, no tienen trabajo, son de bajos ingresos o son un grupo minoritario del sur de Wisconsin.

Beloit Area Community Health Care Center tiene una clínica que sirve a personas sin cita. Se acepta Medicare, Medicaid y otros tipos de aseguranza. El costo para personas sin aseguranza es \$25.

CHS funciona por una escala de pago que cambia para personas sin aseguranza o no suficiente aseguranza. El costo es basado en el tamaño de la familia tal como los ingresos anuales de la familia. Los pacientes nuevos deben proveer verificación de ingresos a la hora de registro en la forma de un talón de cheque, seguro social, desempleo, mantenimiento de niños o ingresos de incapacidad.

Además de aceptar planes de aseguranza aprobados antemano, CHS también acepta Medicaid, Badger Care y Medicare sin co-pagos o deducibles para los pacientes con Medicare.

### Servicios Dentales

El Programa Dental de CHS provee servicios dentales a los pacientes con Medicaid o sin aseguranza. Atienden a las personas sin aseguranza que son referidas al programa dental por parte de un doctor de CHS.

### Beloit Area Community Health Center

74 Eclipse Center

Beloit, WI 53511

Teléfono: 608-361-0311

Horario: lunes a viernes: 11:00 am – 7:00 pm

sábado y domingo: 9:00 – 1:00 pm

### Janesville Community Health Center

Mercy Clinic South

849 Kellogg Ave.

Janesville, WI 53546

Teléfono: 608-755-7960 – servicios bilingües

Horario: lunes a viernes : 8:00 am – 5:00 pm



## Cambio en el tiempo de espera para Asistencia Médica

Bajo una ley federal pasada el 22 de agosto del 1996, todos los inmigrantes legales que entraron a los EEUU después de esa fecha fueron obligados a esperar 5 años después de la fecha cuando entraron antes de poder calificar para Asistencia Médica en Wisconsin. Eso fue la realidad aunque ellos habían entrado a los EEUU legalmente. A partir del 1 de octubre de 2009, una mayor parte de esta ley ha sido cambiado. Ahora todos los niños menores de 19 años y todas las mujeres embarazadas quienes son residentes permanentes o están aquí legalmente bajo la Sección 203 (a)(7) o Sección 212 (d) (5), y los que pueden demostrar que son víctimas de violencia domestica pueden ser elegibles para Asistencia Médica inmediatamente si cumplen con las normas de ingresos. Comuníquese con el departamento de Servicios Humanos y de Salud en el condado donde vive para más información.

### Conexiones Latinas

**Jefe de edición:** Jodi Roberts

**Editores:** Alejandra Muñoz, Simone Konzen

**Contribuyentes:** OSHA, PADA, Comprehensive Family Services - Head Start, Jefferson County Human Services, Universidad de Texas, Coalición Multi-Cultural del Condado de Dodge



[www.FortHealthCare.com](http://www.FortHealthCare.com)

611 Sherman Ave. East  
Fort Atkinson, WI 53538  
(920) 568-5000

Agradecemos a United Way del condado de Jefferson y North Walworth, del condado de Dodge y de Watertown por su apoyo financiero.

Agradecemos a Fort HealthCare por su apoyo financiero para el diseño de este folleto.





## 7 Consejos para Mantener una Relación Sana con su Pareja

Tener una relación es una de las cosas más difíciles de lograr y desgraciadamente, poco se nos enseña al respecto. Seguimos creyendo que con el amor es suficiente, pero no es cierto. También necesitamos prepararnos, aprender y esforzarnos para construir nuestras relaciones.

Las relaciones de pareja suelen comenzar como historias maravillosas en las que todo parece ser color de rosa, pero con el tiempo, la rutina y las pequeñas dificultades diarias pueden deteriorar esa unión si no se las maneja adecuadamente.

Los siguientes 7 consejos, pueden ayudar para empezar a construir relaciones más sólidas y armónicas.

### 1. Comunicación

Aunque lo haya oído mil veces, no deja de ser cierto. Es imposible que una pareja funcione o ambos miembros se sientan felices con la relación, si no existe una buena comunicación entre ellos. Pero comunicarse no se refiere a hablar mucho, sino a poder expresarle a nuestra pareja nuestros sentimientos, inquietudes, proyectos... y obtener una reacción de su parte. Si existe una buena comunicación es fácil resolver los problemas que van surgiendo.

### 2. Escuchar

Es tan importante como ser capaces de hablar y comunicarnos. Si Ud. habla sin parar pero cuando su pareja quiere contarle algo suyo enseguida cambia de tema, está fallando en un punto muy importante. Y no se trata de mantenerse callado y oír lo que el otro dice, sino de escucharle y tratar de entenderle.

### 3. Ser comprensivo

Antes de juzgar una situación, por muy grave o absurda que le parezca, intenta ponerse en su lugar, tratar de averiguar que siente, como piensa, por que se ha comportado así. Nadie tiene nunca la razón absoluta y siempre hay muchas versiones para la misma historia.

### 4. Tolerancia

Debe ser tolerante con su pareja siempre que su comportamiento o actitud sea honesta o no le haga daño física o emocionalmente. Este es uno de los puntos más difíciles de llevar a cabo, ya que normalmente, aunque la queremos para nosotros, nos cuesta mucho darle libertad a nuestra pareja. Cada miembro de la pareja tiene derecho a sus momentos de independencia e intimidad, a desarrollar sus proyectos, aficiones o ilusiones sin sentirse coartado por el otro.

### 5. Tener vida social

Aunque al principio solo les apetezca estar juntos y solos, es fundamental que tengan vida social. Pero no solo de forma individual, sino como pareja. Esto significa que tengan amistades comunes con las que puedan hacer planes. Esto también puede hacerse extensivo a la familia. Salir y divertirse juntos les hará sentirse bien y le dará una pizca de emoción a su vida de pareja. La vida social también se refiere, por supuesto, a la que además tenga cada uno por su cuenta. Es importante que ambos puedan seguir disfrutando de sus propios amigos, por supuesto, de una forma honesta y sana. Para ello es fundamental tener confianza en la pareja.

### 6. Confianza

Una relación sin confianza mutua no va a ninguna parte. No una confianza ciega, sino racional. Si no tenemos motivos reales o probados para desconfiar, agobiar a nuestra pareja con nuestros miedos o inseguridades, la apartará de nosotros. La falta de confianza enrarece las relaciones y hace difícil la convivencia.

Para más información puede entrar al sitio de internet [www.cosasdemujer.com](http://www.cosasdemujer.com)

Escrito por Lida Ruiz

## Buscan Mujeres para un Estudio

La composición étnica en los EE.UU. está cambiando, y es sumamente importante que los médicos y otros profesionales comprendan las diferencias culturales de actividad física que existen entre mujeres de orígenes étnicos diferentes. Dr. Eun-Ok Im, una profesora en la Universidad de Texas, realiza un estudio para explorar las diferencias étnicas dentro las actitudes hacia la actividad física entre mujeres de mediana edad. Ella necesita mucha ayuda de las mujeres hispanas.

Usted es apta para este estudio si es una mujer que tiene 40 a 60 años, si no tiene problemas de movilidad, si puede leer y escribir en inglés, y si puede usar el Internet.

El estudio es muy simple! Hay varias preguntas sobre sus opiniones y actitudes, y se puede completar en menos de 30 minutos. Por su tiempo, le regalaremos \$10 en una tarjeta de regalo de Target.

Para más información y para empezar el estudio, por favor visite nuestro sitio (<http://mapa.nur.utexas.edu/MAPA/>) o puede llamarnos (512) 475- 6352 o enviar un correo electrónico a [wang.elainey@gmail.com](mailto:wang.elainey@gmail.com). Gracias!



## Visítenos en el internet

[www.conexioneslatinas.org](http://www.conexioneslatinas.org)

# Aprenda Inglés con Estudiantes de Inglés en Dodge (DELL)

DELL es una oportunidad voluntaria patrocinada por la Coalición Multi-Cultural del Condado de Dodge. Miembros de la comunidad comparten su cultura y conocimiento de su idioma. Los estudiantes aprenden o mejoran sus habilidades del idioma inglés que es muy esencial para la comunicación diaria y para el continuo éxito en el campo o lugar de trabajo. Los profesores y los estudiantes son asignados uno a uno o en grupos pequeños.

## Profesores

- Deben ser flexibles y adaptables a las necesidades de los estudiantes.
- Se comprometen a un tiempo de seis meses y sesiones semanales con los estudiantes.
- Reciben entrenamiento para aprender los métodos básicos del programa DELL. Apoyo adicional es suministrado por la Biblioteca de Beaver Dam.
- “Es bueno para ambos, y he aprendido mucho, “ es el comentario frecuentemente repetido por los profesores.
- Para mayor información, llame a la Sra. Kathy al número UW-Extension (920) 386-3790.

## Estudiantes

- Identifican los intereses y las metas para adquirir o mejorar el idioma inglés; así como para conversar, para escribir, o leer en el trabajo o para gusto personal.
- Asistir a las clases cada semana. Las clases normalmente duran 90 minutos.
- Las clases son completamente gratis pero por favor trae cuaderno o libreta y lápiz.
- Toman una evaluación para identificar conocimiento y habilidades del idioma inglés.
- Los evaluaciones serán realizadas por la Biblioteca de Beaver Dam.
- Para mayor información, llame a la Sra. Anita (se habla español) de la Biblioteca Beaver Dam, (920) 887-4631.

## Coalición Multi-Cultural del Condado de Dodge

Kathy Hetzel . 920.386.3790 . kathy.hetzel@ces.uwex.edu o

Anita Streich . 920.887.4631 . astreich@mwfls.org



## Celebrando la Navidad en los EEUU

Los niños que nacen aquí en USA a padres nacidos en otro país tienen muchos dilemas que resolver a temprana edad. Uno de esos dilemas es las prácticas que se llevan en las escuelas cuando se trata de actividades religiosas.

En este país hay separación de Estado con Iglesia. El gobierno no puede patrocinar ninguna actividad religiosa. Es por esto que en las escuelas públicas no se practica la veneración a Dioses de ninguna forma. Las actividades de Navidad solían ser prácticas en las escuelas de este país. Hoy en día hay mucha controversia acerca de esto, pues Navidad es una práctica con contenido religioso que se inició hace mucho tiempo por instituciones religiosas. Este es un dilema para muchos niños que observan estas actividades en casa y que es parte integral de sus creencias y tradiciones, además de que los padres también las practicaban en la escuela.

Una solución a esta controversia en las escuelas de USA es que le llaman a las festividades: Celebraciones de Diciembre, ‘Winter Festival’, ‘End of the year Celebration’, o algún nombre parecido y se limitan con selecciones musicales que son ‘clásicas’ aunque tengan contenido religioso, o selecciones de naturaleza ‘cultural’ en otro idioma aunque estas selecciones tengan también contenido religioso.

Nuestros niños no nacen bi-culturales, ellos aprenden de dos mundos diferentes en donde nacen y en el que viven. La mayoría de estos niños, entran solos al mundo en el que empiezan su carrera educativa y aprenden observando. Las tradiciones que practicamos en casa son importantes para que nuestros hijos tengan identidad con sus raíces, esto es muy necesario. También es importante que aprendan del mundo en el que se desarrollan porque es en ese mundo en el que vivirán el resto de sus vidas. Otro dilema de nuestros hijos es la lealtad para una u otra cultura o tradición. Es importante que ellos sepan que cuando se trata de cultura o tradiciones, no es mejor o peor, es solamente diferente e única para las diferentes culturas que se practican alrededor del mundo. El saber esto y tener apreciación por las diferentes culturas, los hará crecer con más confianza en sí y en sus padres.

# Ayuda de OSHA Para Negocios Nuevos

## ¿Cómo puede ayudar OSHA (Administración de Seguridad y Salud Ocupacional) a nuevos negocios?

Comenzar un negocio nuevo puede ser un verdadero reto. OSHA puede ayudar explicando los requisitos reglamentarios federales sobre la seguridad y la salud y ayudarle a crear un lugar de trabajo sano y seguro para sus empleados conforme a la ley federal. Los estados que disponen de planes estatales autorizados por OSHA han adoptado normas equivalentes a las de OSHA. Para mayor información, visítenos en nuestra página de Internet—[www.osha.gov](http://www.osha.gov).

## ¿Qué responsabilidades tiene usted como empleador?

Conforme a las disposiciones de la Ley OSH (Occupational Safety and Health Act – Ley de la Seguridad y Salud Ocupacional) de 1970, en su capacidad de empleador, no importa el tamaño de su empresa, usted debe ofrecer un lugar de trabajo libre de riesgos reconocidos que causan, o pueden causar, lesiones físicas serias o la muerte a sus empleados. Debe cumplir con las normas y los reglamentos de OSHA conforme a la Ley OSH. También debe familiarizarse con los reglamentos y las normas que apliquen a su lugar de trabajo y distribuir copias de los mismos a los empleados cuando se soliciten.

## ¿Deben los empleadores mantener registros de lesiones y enfermedades?

Sí. La mayoría de las empresas con 11 empleados o más deben mantener registros de enfermedades y lesiones ocupacionales en el formulario 300 de OSHA, Log of Work-Related Injuries and Illnesses (Registro de Enfermedades y Lesiones Relacionadas con el Trabajo) cuando surgen en cualquier momento del año. Este registro no es un requisito para los empleadores en la mayoría de industrias de venta al por menor, finanzas, seguros, inmobiliaria y servicios.

## ¿Deben los empleadores mostrar información de OSHA sobre la seguridad y la salud en el lugar de trabajo?

Sí. Usted debe fijar el póster de OSHA 3167—Usted Tiene el Derecho a un Lugar de Trabajo Seguro y Saludable—Lo Establece La Ley! (You Have a Right to a Safe and Healthful Workplace. It's the Law) (OSHA 3165) ó su equivalente a nivel estatal en una ubicación conspicua de su lugar de trabajo donde los trabajadores y futuros empleados puedan verlo. Esta publicación comunica a los empleados sus derechos y responsabilidades conforme a la Ley OSH.

## ¿Deben los empleadores comunicar a sus empleados información sobre productos químicos peligrosos en el lugar de trabajo?

Sí. Los empleadores deben informar a sus trabajadores sobre los riesgos que presentan los productos químicos peligrosos en sus lugares de trabajo y entrenar a los empleados sobre las medidas de protección apropiadas. Ello incluye información sobre los riesgos y las identidades de productos químicos a los que se puedan exponer los empleados durante su trabajo y describir medidas de protección que permiten evitar los efectos nocivos. Los fabricantes e importadores de productos químicos deben evaluar sus productos en vistas de sus riesgos químicos y brindar información sobre los riesgos a sus clientes.

## ¿Puede su negocio ser el objeto de una inspección?

Toda empresa cubierta por la Ley OSH debe cumplir con normas federales de seguridad y salud en el lugar de trabajo, o con normas estatales comparables si el lugar de trabajo se halla bajo la jurisdicción de una agencia estatal que aplique un plan de seguridad y salud aprobado por OSHA. Todo establecimiento cubierto por la Ley OSH se halla sujeto a inspecciones por inspectores federales o estatales de seguridad y salud que son seleccionados por sus conocimientos y su pericia en el campo de la seguridad y la salud ocupacional. OSHA realiza inspecciones en el lugar de trabajo de negocio en jurisdicciones federales y los planes estatales aprobados por OSHA realizan inspecciones en el lugar de trabajo de negocios bajo jurisdicción estatal con el fin de aplicar sus propias normas que son “al menos tan efectivas” como los requisitos federales.

## ¿Qué servicios le ofrece OSHA para ayudarle?

El personal de la oficina local de OSHA brinda asesoramiento, educación y ayuda a negocios (especialmente empleadores pequeños), asociaciones comerciales, sindicatos regionales y a otros participantes que soliciten ayuda en temas de seguridad y salud ocupacional. Dicho personal trabaja con organizaciones profesionales, sindicatos y grupos comunitarios para tratar de los temas de seguridad y salud en el lugar de trabajo. Además, OSHA ofrece los siguientes servicios:

- **Consultas** – Los empleadores que desean obtener ayuda en sus instalaciones con el fin de identificar y corregir riesgos así como mejorar los programas de seguridad y salud pueden obtener ayuda mediante un servicio de consulta gratis y confidencial financiado por OSHA y brindado por el personal de consulta estatal.

- **Instrucción** – Se ofrecen cursos de entrenamiento en temas de seguridad y salud al sector privado mediante el Centro de Formación de OSHA (OSHA Training Institute) en Arlington Heights, estado de Illinois, y en 12 centros de educación en todo el país. Para obtener datos sobre diferentes ubicaciones, visite la Oficina de Formación y Educación de OSHA (OSHA's Office of Training and Education) en la página Web [http://www.osha-slc.gov/fso/ote/training/edcenters/edcenter\\_contact.htm](http://www.osha-slc.gov/fso/ote/training/edcenters/edcenter_contact.htm)

- **Publicaciones** – Existen varias publicaciones en la página [www.osha.gov](http://www.osha.gov) para ayudar a que las pequeñas empresas cumplan con los requisitos de OSHA.

## ¿Cómo puedo encontrar más información?

Fuera del área de Milwaukee llame a la oficina de OSHA en Madison y pregunte por Juan: 608-441-5388.

En el área de Milwaukee, llame y pregunte por Luís: 414-297-3315.

En caso de que Juan ni Luís estén disponibles, las oficinas tienen servicios de interpretes por teléfono. Cualquier oficial de cumplimiento de OSHA puede atender sus preocupaciones. También puede llamar a nuestra línea sin cargo y preguntar por un operador que hable español al 1-800-321-6742 (OSHA).

**Agradecemos la contribución de los negocios  
que hacen posible este folleto.**

Espacio disponible. Para más información, llame a Jodi Roberts al (920) 568-5018  
o mande un correo electrónico a [info@conexioneslatinas.org](mailto:info@conexioneslatinas.org)

**¿Busca autentica comida hispana de buena calidad para su familia? Carnicería Roberts tiene todas las cosas más importantes para sus fiestas o necesidades diarias.**

Ubicada en Watertown, estamos cercas y no tiene que viajar a Milwaukee o Madison para hacer sus compras. Tenemos una variedad de abarrotes y carnes. Nuestra especialidad es la carne "cortada a su gusto", mientras Ud. espera. Si no encuentra la carne que busca, podemos hacer una orden especial para que sea traída a nuestra tienda. Tenemos productos que son difíciles de encontrar y que Ud. tiene que viajar lejos para encontrar, como cabeza de res o cerdo, tripa y cabra. Tenemos pavos, jamones verdes, carne para Birria, arrachera, pulpa blanca, carne asada, chorizo, chuleta de puerco, chicarrón, y una variedad de chiles secos y hierbas. Nuestra tienda está abierta durante la semana con autentica comida y tenemos menudo los sábados y domingos. Tenemos una variedad amplia de carne que usted puede comprar y preparar en su propia casa. Piense en nosotros para sus fiestas y cumpleaños, tal como para la comida que necesita diaria para la familia.

Carnicería Roberts no es solo una tienda que vende carne, también ofrecemos servicios de bajos precios como tarjetas telefónicas, y envíos de dinero hacia Sudamérica y América Central, incluso a México a \$1 por \$100.

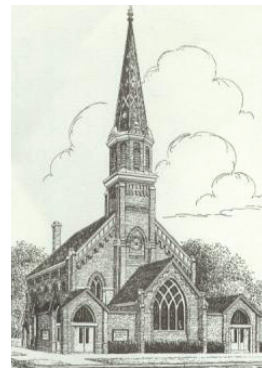
Si usted vino a nuestra tienda cuando acabamos de abrir, va a ver que tenemos más productos y han bajado los precios para hacer mejor las compras en la Carnicería. Nuestros empleados que hablan español pueden ayudarle con cualquier cosa que Ud. necesita. Estamos ubicado en 722 Main Street en Watertown. Puede llamarnos al 920-261-3440 o visítenos en el Internet – [www.glennsmarket.com](http://www.glennsmarket.com)

**La Iglesia Luterana  
de San Marcos**

215 N. 6th Street, Watertown,  
WI 53094

[www.stmarkslutheran.org](http://www.stmarkslutheran.org)  
(920) 262-8504

Culto: 6:30 de la tarde, cada domingo  
Escuela dominical a la misma vez  
Escuela parroquial; Pre-K-8  
Cable 98 & 985 – 5 p.m. lunes



Las Sagradas Escrituras pueden darte la  
sabiduría necesaria para salvación  
mediante la fe en Cristo Jesús.

**Espacio disponible.**

**Para más  
información,**

**llame a  
Jodi Roberts**

**al  
(920) 568-5018**

**o mande un correo  
electrónico a**

**[info@conexioneslatinas.org](mailto:info@conexioneslatinas.org)**

**SecureNet**

**PROTEJA A SU FAMILIA**

- Robo de Identidad
- Identidad Nacional de Niños
- Asistencia en Carretera
- Servicios Financieros
- Servicios Legales (Jurídico)

Los 5 Planes  
en uno por solo  
\$24.95 al mes!!

UN NIÑO ES REPORTADO COMO  
DESAPARECIDO CADA 40 SEGUNDOS EN  
LOS ESTADOS UNIDOS

EL PROGRAMA DE IDENTIDAD  
NACIONAL DE NIÑOS ESTA EN  
COLABORACION CON EL FBI

[www.apsecurenet.com](http://www.apsecurenet.com)

[com/40584519](http://www.apsecurenet.com/40584519)

**1-800-967-2840**

Se habla español



**Head Start**

**Comprehensive Family Services, Inc.  
Rock & Walworth Counties**

Oficina central en  
1221 Henry Ave., Beloit, WI  
Teléfono 1-800-774-7778  
o (608) 299-1500 ext. 39

**Jefferson County Head Start  
CESA #2**

N3995 Annex Rd., Jefferson, WI  
Teléfono (920) 674-5577  
Fax (920) 674-6865  
(920) 674-0666 español

Head Start es un programa  
integral y gratis para niños  
de 3 a 5 años de edad y sus familias.

Head Start provee servicios  
educativos, sociales, de  
nutrición, salud mental,  
y de necesidades  
especiales. Head Start  
también ofrece servicio de transporte  
cuando es posible